

---

# ***Gastrolux 2004 A/S***

Industrivej 53, DK-8550 Ryomgård

## **Årsrapport for 1. januar - 31. december 2015**

*Geschäftsbericht 1. Januar - 31. Dezember 2015*

---

CVR-nr. 27 68 97 95

Årsrapporten er fremlagt og  
godkendt på selskabets ordi-  
nære generalforsamling  
den 25/5 2016

*Der Geschäftsbericht  
wurde in der ordentlichen  
Hauptversammlung der  
Gesellschaft am 25/5  
2016 vorgelegt und  
genehmigt.*

Jesper Aa. Rasmussen  
Dirigent  
*Versammlungsleiter*



**pwc**

# Indholdsfortegnelse

## Inhaltsverzeichnis

Side  
Seite

### **Påtegninger**

#### ***Bericht der Unternehmensleitung und Bestätigungsvermerk***

Ledelsespåtegning 1  
*Bericht der Unternehmensleitung*

Den uafhængige revisors påtegning på årsregnskabet 2  
*Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

### **Selskabsoplysninger**

#### ***Informationen über die Gesellschaft***

Selskabsoplysninger 5  
*Informationen über die Gesellschaft*

### **Årsregnskab**

#### ***Jahresabschluss***

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december 7  
*Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar - 31. Dezember*

Balance 31. december 8  
*Bilanz zum 31. Dezember*

Egenkapitalopgørelse 10  
*Eigenkapitalveränderungsrechnung*

Noter til årsregnskabet 11  
*Anhang zum Jahresabschluss*

Regnskabspraksis 17  
*Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze*

*Übersetzung des dänischen Originals. Im Zweifelsfall wird die dänische Version gültig sein.*

# Ledelsespåtegning

## Bericht der Unternehmensleitung

Bestyrelse og direktion har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 for Gastrolux 2004 A/S.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Årsregnskabet giver efter vores opfattelse et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for 2015.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Ryomgård, den 25. maj 2016  
*Ryomgård, 25. Mai 2016*

### Direktion Vorstand

Martin Eggert Jørgensen  
direktør

### Bestyrelse Aufsichtsrat

Jesper Aa. Rasmussen  
formand  
*Vorsitzender*

Hans Grob

Andres Grob

Eliane Edmée Grob

Der Aufsichtsrat und der Vorstand haben heute der Geschäftsbericht der Gastrolux 2004 A/S für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2015 erörtert und genehmigt.

Der Geschäftsbericht ist in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstattet worden.

Der Jahresabschluss vermittelt unseres Erachtens ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung empfohlen.

# Den uafhængige revisors påtegning på årsregnskabet

## Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Til kapitalejeren i Gastrolux 2004 A/S

Vi har revideret årsregnskabet for Gastrolux 2004 A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015, der omfatter resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse, noter og anvendt regnskabspraksis. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

### Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

### Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

An den Aktionär der Gastrolux 2004 A/S

Wir haben den Jahresabschluss der Gastrolux 2004 A/S für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2015 geprüft - bestehend aus Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Eigenkapitalveränderungsrechnung, Anhang zum Geschäftsbericht und Zusammenfassung der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze. Der Jahresabschluss wird nach dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstellt.

### Verantwortung der gesetzlichen Vertreter für den Jahresabschluss

Die gesetzlichen Vertreter sind für die Erstellung eines Jahresabschlusses verantwortlich, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse vermittelt. Die gesetzlichen Vertreter sind weiterhin für ein internes Kontrollsystem verantwortlich, das die gesetzlichen Vertreter für die Erstellung eines Jahresabschlusses, frei von wesentlichen Fehlaussagen, sei es auf Grund von Verstößen oder Fehlern, notwendig finden.

### Verantwortung des Abschlussprüfers

Unsere Verantwortung besteht in der Abgabe eines Prüfungsurteils zu dem Jahresabschluss auf der Grundlage unserer Abschlussprüfung. Wir haben die Prüfung in Übereinstimmung mit internationalen Standards über Prüfung und weiteren Ansprüchen laut den dänischen Prüfungsvorschriften durchgeführt. Danach sind wir verpflichtet Ethikgrundsätze zu befolgen und die Prüfung so zu planen und durchzuführen, um mit hinreichender Sicherheit beurteilen zu können, ob der Jahresabschluss frei von wesentlichen Fehlaussagen ist.

# Den uafhængige revisors påtegning på årsregnskabet

## *Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for virksomhedens udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, og om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige, samt en vurdering af den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Eine Prüfung umfasst Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen der im Jahresabschluss angeführten Wertansätze und Angaben. Die gewählten Prüfungshandlungen sind von der fachlichen Beurteilung des Abschlussprüfers abhängig, darunter seine Beurteilung des Risikos wesentlicher Fehlaussagen im Jahresabschluss, sei es auf Grund von Verstößen oder Fehlern. Bei der Risikobeurteilung erwägt der Abschlussprüfer, welche interne Kontrollsysteme zur Erstellung eines den tatsächlichen Verhältnissen entsprechenden Jahresabschlusses, erforderlich sind. Der Zweck ist die Festlegung unter den Umständen angemessener Prüfungshandlungen, aber nicht die Abgabe eines Prüfungsurteils über die Effektivität der internen Kontrollsysteme der Gesellschaft. Eine Prüfung umfasst weiterhin eine Beurteilung der Angemessenheit der Wahl der gesetzlichen Vertreter von angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätzen und der Plausibilität der vom gesetzlichen Vertreter vorgenommenen bilanziellen Schätzungen sowie der Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses.

Nach unserer Auffassung ist der Prüfungsnachweis ausreichend und als Grundlage unseres Prüfungsurteils geeignet.

Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

# Den uafhængige revisors påtegning på årsregnskabet

## *Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

### **Konklusion**

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Aarhus, den 25. maj 2016

*Aarhus, 25. Mai 2016*

**PricewaterhouseCoopers**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

*CVR-nr. 33 77 12 31*

Henrik Trangeled Kristensen

statsautoriseret revisor

*Staatlich autorisierter Revisor*

### **Prüfungsurteil**

Unseres Erachtens vermittelt der Jahresabschluss in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015.

Susanne Varrisboel

statsautoriseret revisor

*Staatlich autorisierter Revisor*

# Selskabsoplysninger

## Informationen über die Gesellschaft

**Selskabet**  
*Die Gesellschaft*

Gastrolux 2004 A/S  
Industrivej 53  
DK-8550 Ryomgård

CVR-nr.: 27 68 97 95  
CVR-Nr.: 27 68 97 95  
Regnskabsperiode: 1. januar - 31. december  
Geschäftszeitraum: 1. Januar - 31. Dezember  
Regnskabsår: 12. regnskabsår  
Geschäftsjahr: 12. Geschäftsjahr  
Hjemstedskommune: Syddjurs  
Sitz: Syddjurs

**Hovedaktivitet**  
*Haupttätigkeit*

Gastrolux 2004 A/S udvikler, producerer og sælger højkvalitets slip let pander og gryder i støbt aluminium belagt med en slidstærkt BIOTAN slip let belægning.

Virksomheden er et datterselskab i Vetrosol koncernen, der har hovedsæde i Engelberg i Schweiz.

*Gastrolux 2004 A/S entwickelt, produziert und verkauft hochwertige Anti-Haft-Pfannen und -Töpfen in Gussaluminium mit verschleißfester BIOTAN Antihaft-Beschichtung.*

*Die Gesellschaft ist eine Tochtergesellschaft des Vetrosol Konzerns, der in Engelberg in Schweiz Hauptsitz hat.*

**Bestyrelse**  
*Aufsichtsrat*

Jesper Aa. Rasmussen, formand  
Hans Grob  
Andres Grob  
Eliane Edmée Grob

**Direktion**  
*Vorstand*

Martin Eggert Jørgensen

**Revision**  
*Abschlussprüfer*

PricewaterhouseCoopers  
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
Nobelparken  
Jens Chr. Skous Vej 1  
DK-8000 Aarhus C

**Advokat**  
*Rechtsanwalt*

Kromann Reumert, Jesper Aa. Rasmussen  
Rådhuspladsen 3  
DK-8000 Aarhus C

# **Selskabsoplysninger**

*Informationen über die Gesellschaft*

**Pengeinstitut**  
*Bank*

Nordea Bank Danmark A/S  
Kirkegade 3  
DK-8900 Randers



## Resultatopgørelse 1. januar - 31. december Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar - 31. Dezember

	Note	2015 DKK	2014 DKK
<b>Bruttofortjeneste</b> <i>Bruttogewinn</i>		<b>7.208.148</b>	<b>3.952.323</b>
Distributionsomkostninger <i>Vertriebskosten</i>		-946.892	-415.151
Administrationsomkostninger <i>Verwaltungskosten</i>		-3.750.256	-3.117.498
<b>Resultat af ordinær primær drift</b> <i>Betriebsergebnis</i>		<b>2.511.000</b>	<b>419.674</b>
Andre driftsindtægter <i>Sonstige Betriebserträge</i>		11.889	80.845
<b>Resultat før finansielle poster</b> <i>Ergebnis vor Finanzposten</i>		<b>2.522.889</b>	<b>500.519</b>
Finansielle indtægter <i>Finanzerträge</i>		162.851	91.540
Finansielle omkostninger <i>Finanzaufwendungen</i>	1	-362.239	-444.115
<b>Resultat før skat</b> <i>Ergebnis vor Steuern</i>		<b>2.323.501</b>	<b>147.944</b>
Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>	2	-537.522	-87.205
<b>Årets resultat</b> <i>Jahresergebnis</i>		<b>1.785.979</b>	<b>60.739</b>

## Resultatdisponering Gewinnverwendung

### Forslag til resultatdisponering Vorschlagene Gewinnverwendung

Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		1.785.979	60.739
		<b>1.785.979</b>	<b>60.739</b>

# Balance 31. december

## Bilanz zum 31. Dezember

### Aktiver

#### Aktiva

	Note	2015 DKK	2014 DKK
Grunde og bygninger <i>Grundstücke und Gebäude</i>		2.554.862	2.815.679
Produktionsanlæg og maskiner <i>Anlagen und Maschinen</i>		559.484	800.534
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>		0	0
<b>Materielle anlægsaktiver</b>	3	<b>3.114.346</b>	<b>3.616.213</b>
<i>Sachanlagen</i>			
<b>Anlægsaktiver</b>		<b>3.114.346</b>	<b>3.616.213</b>
<i>Anlagevermögen</i>			
<b>Varebeholdninger</b>		<b>8.373.024</b>	<b>6.046.606</b>
<i>Vorräte</i>			
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>		1.919.028	1.162.983
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder <i>Forderungen gegen verbundene Unternehmen</i>		0	173.047
Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>		24.231	285.120
Udskudt skatteaktiv <i>Aktive latente Steuern</i>	4	434.371	498.039
Periodeafgrænsningsposter <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>		96.339	95.286
<b>Tilgodehavender</b>		<b>2.473.969</b>	<b>2.214.475</b>
<i>Forderungen</i>			
<b>Likvide beholdninger</b>		<b>723.940</b>	<b>695.613</b>
<i>Flüssige Mittel</i>			
<b>Omsætningsaktiver</b>		<b>11.570.933</b>	<b>8.956.694</b>
<i>Umlaufvermögen</i>			
<b>Aktiver</b>		<b>14.685.279</b>	<b>12.572.907</b>
<i>Aktiva</i>			

## Balance 31. december Bilanz zum 31. Dezember

### Passiver Passiva

	Note	2015 DKK	2014 DKK
Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>		500.000	500.000
Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		3.267.745	1.481.766
<b>Egenkapital</b> <b><i>Eigenkapital</i></b>		<b>3.767.745</b>	<b>1.981.766</b>
Andre hensættelser <i>Andere Rückstellungen</i>	5	575.965	123.046
<b>Hensatte forpligtelser</b> <b><i>Rückstellungen</i></b>		<b>575.965</b>	<b>123.046</b>
Gæld til realkreditinstitutter <i>Verbindlichkeiten gegenüber Realkreditinstituten</i>		368.546	546.808
<b>Langfristede gældsforpligtelser</b> <b><i>Langfristige Verbindlichkeiten</i></b>	6	<b>368.546</b>	<b>546.808</b>
Gæld til realkreditinstitutter <i>Verbindlichkeiten gegenüber Realkreditinstituten</i>	6	177.922	173.279
Kreditinstitutter <i>Kreditinstitute</i>		412.578	761.360
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		696.171	1.007.337
Gæld til tilknyttede virksomheder <i>Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen</i>		6.913.266	6.994.148
Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>		1.773.086	985.163
<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b> <b><i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i></b>		<b>9.973.023</b>	<b>9.921.287</b>
<b>Gældsforpligtelser</b> <b><i>Verbindlichkeiten</i></b>		<b>10.341.569</b>	<b>10.468.095</b>
<b>Passiver</b> <b><i>Passiva</i></b>		<b>14.685.279</b>	<b>12.572.907</b>
Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>	7		
Medarbejderforhold <i>Arbeitnehmer-Beziehungen</i>	8		

# Egenkapitalopgørelse

## Egenkapitalveränderungsrechnung

	Selskabskapital Gesellschaftskapi tal DKK	Overført resultat Gewinn- /Verlustvortrag DKK	I alt Total DKK
Egenkapital 1. januar <i>Eigenkapital zum 1. Januar</i>	500.000	1.481.766	1.981.766
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	0	1.785.979	1.785.979
<b>Egenkapital 31. december</b> <i>Eigenkapital zum 31. Dezember</i>	<b>500.000</b>	<b>3.267.745</b>	<b>3.767.745</b>

# Noter til årsregnskabet

## Anhang zum Jahresabschluss

	2015 DKK	2014 DKK
<b>1 Finansielle omkostninger</b>		
<i>Finanzaufwendungen</i>		
Renteomkostninger tilknyttede virksomheder <i>Finanzaufwendungen, verbundene Unternehmen</i>	255.082	286.416
Andre finansielle omkostninger <i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>	76.078	132.007
Valutakurstab <i>Wechselkursverlust</i>	31.079	25.692
	<b>362.239</b>	<b>444.115</b>
<b>2 Skat af årets resultat</b>		
<i>Steuern vom Jahresergebnis</i>		
Årets aktuelle skat <i>Laufende Steuern des Jahres</i>	473.854	0
Årets udskudte skat <i>Latente Steuern des Jahres</i>	34.052	30.609
Effekt ved ændring af udskudt skatteprocent <i>Berichtigung von latenten Steuern</i>	29.616	56.596
	<b>537.522</b>	<b>87.205</b>

# Noter til årsregnskabet

## Anhang zum Jahresabschluss

### 3 Materielle anlægsaktiver Sachanlagen

	Grunde og byg- ninger <i>Grundstücke und Gebäude</i>	Produktionsan- læg og maski- ner <i>Anlagen und Maschinen</i>	Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstatt- ung</i>
	DKK	DKK	DKK
Kostpris 1. januar <i>Anschaffungskosten zum 1. Januar</i>	5.631.177	5.536.371	525.049
Kostpris 31. december <i>Anschaffungskosten zum 31. Dezember</i>	5.631.177	5.536.371	525.049
Ned- og afskrivninger 1. januar <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen zum 1. Januar</i>	2.815.498	4.735.837	525.049
Årets afskrivninger <i>Planmäßige Abschreibungen des Jahres</i>	260.817	241.050	0
Ned- og afskrivninger 31. december <i>Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen zum 31. Dezember</i>	3.076.315	4.976.887	525.049
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december</b> <b><i>Buchwert zum 31. Dezember</i></b>	<b>2.554.862</b>	<b>559.484</b>	<b>0</b>
Afskrives over <i>Abgeschrieben über</i>	20 år <i>20 Jahre</i>	5 år <i>5 Jahre</i>	3-5 år <i>3-5 Jahre</i>
		2015 DKK	2014 DKK
Af- og nedskrivninger af materielle anlægsaktiver er omkostningsført under følgende poster: <i>Planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen auf Sachanlagen sind unter folgenden Posten als Aufwand verbucht:</i>			
Produktionsomkostninger <i>Herstellungskosten</i>		501.867	559.463
Administrationsomkostninger <i>Verwaltungskosten</i>		0	2.990
		<b>501.867</b>	<b>562.453</b>

## Noter til årsregnskabet

### Anhang zum Jahresabschluss

	2015 DKK	2014 DKK
<b>4 Hensættelse til udskudt skat</b> <i>Rückstellung für latente Steuern</i>		
Materielle anlægsaktiver <i>Sachanlagen</i>	-316.111	-327.129
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydels <i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>	0	-72.858
Andre hensatte forpligtigelser <i>Sonstige Rückstellungen</i>	-126.712	-27.070
Gæld til kreditinstitutter <i>Hypothekenschulden</i>	8.452	11.136
Skattemæssigt underskud til fremførel <i>Steuerlicher Verlustvortrag</i>	0	-82.118
Overført til udskudt skatteaktiv <i>Umbuchung auf aktive latente Steuern</i>	434.371	498.039
	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Udskudt skatteaktiv</b> <i>Aktive latente Steuern</i>		
Opgjort skatteaktiv <i>Ermittelte aktive Steuern</i>	434.371	498.039
<b>Regnskabsmæssig værdi</b> <i>Buchwert</i>	<b>434.371</b>	<b>498.039</b>

## 5 Andre hensættelser

### Andere Rückstellungen

Virksomheden giver 2 års garanti på visse produkter og forpligter sig derved til at reparere eller erstatte varer, som ikke er tilfredsstillende. Der er indregnet andre hensatte forpligtigelser til forventede garantikrav på grundlag af tidligere erfaringer vedrørende niveauet for reparationer og returvarer.

*Das Unternehmen gewährt für gewisse Produkte eine Garantie von 2 Jahren und verpflichtet sich dadurch dazu, mangelhafte Waren zu reparieren oder zu ersetzen. Auf Grund früherer Erfahrungen in Bezug auf Umfang von Reparaturen und Rücknahme von Waren sind künftige Garantieansprüche durch eine Rückstellung berücksichtigt.*

Andre hensættelser <i>Andere Rückstellungen</i>	115.965	123.046
Hensættelser til specifikke returvarer <i>Rückstellungen für bestimmte Rücknahme</i>	460.000	0
	<b>575.965</b>	<b>123.046</b>

# Noter til årsregnskabet

## Anhang zum Jahresabschluss

### 6 Langfristede gældsforpligtelser

#### Langfristige Verbindlichkeiten

Afdrag, der forfalder inden for 1 år, er opført under kortfristede gældsforpligtelser. Øvrige forpligtelser er indregnet under langfristede gældsforpligtelser.

*Tilgungszahlungen, die innerhalb 1 Jahr fällig werden, sind unter kurzfristigen Verbindlichkeiten ausgewiesen. Sonstige Verbindlichkeiten sind in langfristigen Verbindlichkeiten erfasst.*

Gældsforpligtelserne forfalder efter nedenstående orden:

*Die Verbindlichkeiten werden wie folgt fällig:*

	2015	2014
	DKK	DKK
<b>Gæld til realkreditinstitutter</b>		
<b>Verbindlichkeiten gegenüber Realkreditinstituten</b>		
Mellem 1 og 5 år	368.546	546.808
<i>Zwischen 1 - 5 Jahren</i>		
Langfristet del	368.546	546.808
<i>Langfristiger Teil</i>		
Inden for 1 år	177.922	173.279
<i>Innerhalb 1 Jahr</i>		
	<b>546.468</b>	<b>720.087</b>



# Noter til årsregnskabet

## Anhang zum Jahresabschluss

	2015 DKK	2014 DKK
<b>7 Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser</b> <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>		
<b>Leje- og leasingkontrakter</b> <i>Miete und Leasingverträge</i>		
Leasingforpligtelser fra operationel leasing. Samlede fremtidige leasingydelser: <i>Leasingverbindlichkeiten aus operativem Leasing. Zukünftige Leasingbezahlungen insgesamt:</i>		
Inden for 1 år <i>Innerhalb 1 Jahr</i>	707.879	157.380
Mellem 1 og 5 år <i>Zwischen 1 - 5 Jahren</i>	2.244.143	288.530
	<b>2.952.022</b>	<b>445.910</b>

### Sikkerhedsstillelser

#### *Sicherheitsleistungen*

Følgende aktiver er stillet til sikkerhed for realkreditinstitutter og banker:  
*Folgende Vermögenswerte sind als Sicherheit für Realkreditinstituten geleistet worden:*

Grunde og bygninger med en regnskabsmæssig værdi på <i>Grundstücke und Gebäude mit einem Buchwert von</i>	2.554.862	2.815.679
--	-----------	-----------

Der er stillet virksomhedspant med sikkerhed i simple fordringer, varelagre og driftsmateriel mv. til sikkerhed for mellemværende op til DKK 2.500.000 overfor Nordea Bank.  
*Als Sicherheit für Zwischenrechnung von bis auf DKK 2.500.000 gegenüber Nordea Bank ist ein Unternehmenspfand bestellt worden.*

### Eventualforpligtelser

#### *Eventualverbindlichkeiten*

Koncernens danske selskaber hæfter solidarisk for skat af koncernens sambeskattede indkomst mv. Det samlede beløb for skyldig selskabsskat fremgår af årsrapporten for Gastrolux Invest 2004 ApS, der er administrationsselskab i forhold til sambeskatningen. Eventuelle senere korrektioner til selskabsskatter og kildeskatter kan medføre at selskabets hæftelse udgør et større beløb.

*Die Gruppe dänischen Unternehmen sind gesamtschuldnerisch für Steuer auf Konzern zu versteuerndes Einkommen, usw.*

*Der Gesamtbetrag der Steuer, die in dem Jahresbericht für Gastrolux Invest 2004 ApS erscheint, ist die*

*Verwaltungsgesellschaft in Bezug auf die gemeinsame Besteuerung. Nachträgliche Korrekturen Unternehmenssteuern und Quellensteuern führen können der Gesellschaft ist die Haftung eine größere Betrag darstellt.*

## Noter til årsregnskabet

### Anhang zum Jahresabschluss

	2015	2014
	DKK	DKK
<b>8 Medarbejderforhold</b>		
<i>Arbeitnehmer-Beziehungen</i>		
Lønninger	8.019.332	5.851.436
<i>Löhne under Gehälter</i>		
Pensioner	708.496	660.105
<i>Pensionen</i>		
Andre omkostninger til social sikring	140.637	127.873
<i>Sonstige Sozialsicherungskosten</i>		
	<b>8.868.465</b>	<b>6.639.414</b>
Lønninger, pensioner og andre omkostninger til social sikring er omkostningsført under følgende poster:		
<i>Löhne under Gehälter, Pensionen und Sonstige Sozialsicherungskosten sind unter folgenden Posten als Aufwand verbucht:</i>		
Produktionsomkostninger	6.389.231	4.751.272
<i>Herstellungskosten</i>		
Administrationsomkostninger	2.479.234	1.888.142
<i>Verwaltungskosten</i>		
	<b>8.868.465</b>	<b>6.639.414</b>

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

### Regnskabsgrundlag

Årsrapporten for Gastrolux 2004 A/S for 2015 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B med tilvalg af enkelte regler i klasse C.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Årsregnskab for 2015 er aflagt i DKK.

### Generelt om indregning og måling

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

### Bilanzierungsgrundlage

Der Geschäftsbericht der Gesellschaft Gastrolux 2004 A/S für das Jahr 2015 has ist nach den Vorschriften des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse für Unternehmen der Berichterstattungs-kategorie B mit Wahl von einzelnen Regelungen aus Berichterstattungskategorie C aufgestellt.

Die angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 2015 ist in DKK erstellt.

### Erfassung und Bewertung

Erträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Realisierungszeitpunkt erfasst; Wertberichtigungen von finanziellen Vermögenswerten und Verbindlichkeiten, die zum beizulegenden Zeitwert oder zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt werden, werden entsprechend erfasst. Weiterhin werden in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen erfasst, die zur Erwirtschaftung der Umsatzerlöse des Geschäftsjahres angefallen sind, darunter planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen, Rückstellungen sowie Rücknahmen infolge geänderter, bilanzieller Schätzungen von Beträgen, die früher in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst gewesen sind.

Vermögenswerte werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass der Gesellschaft zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert der Vermögenswerte verlässlich angesetzt werden kann.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Som målevaluta benyttes danske kroner. Alle andre valutaer anses som fremmed valuta.

### Leasing

Alle leasingkontrakter behandles som operationel leasing. Ydelser i forbindelse med operationel leasing indregnes lineært i resultatopgørelsen over leasingperioden.

### Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post. Hvis valutapositioner anses for sikring af fremtidige pengestrømme, indregnes værdireguleringerne direkte på egenkapitalen.

Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen aus der Gesellschaft fließen wird, und der Wert der Verbindlichkeit verlässlich angesetzt werden kann.

Bei der Ersterfassung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten zu Anschaffungskosten bewertet. Bei der Folgebewertung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten wie für jeden einzelnen Bilanzposten unten beschrieben angesetzt.

Dänische Kronen sind als Bewertungswährung verwendet. Alle sonstigen Währungen werden als Fremdwährung betrachtet.

### Leasing

Alle Leasingverträge werden als operatives Leasing behandelt. Zahlungen im Rahmen des operativen Leasings werden in der Gewinn- und Verlustrechnung über den Leasingzeitraum erfasst.

### Währungsumrechnung

Geschäftsvorfälle in Fremdwährung sind mit dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles umgerechnet worden. Gewinne und Verluste, die sich aus Differenzen zwischen dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles und dem Kurs am Zahlungstag ergeben, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst. Wenn Fremdwährungspositionen als Sicherung der künftigen Zahlungsströme betrachtet werden, werden die Wertberichtigungen direkt im Eigenkapital erfasst.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, måles til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

### Resultatopgørelsen

#### Bruttofortjeneste

Med henvisning til årsregnskabslovens §32 er nettoomsætningen ikke oplyst i årsrapporten.

#### Nettoomsætning

Ved salg af varer indregnes nettoomsætning, når fordele og risici vedrørende de solgte varer er overgået til køber, nettoomsætningen kan måles pålideligt og det er sandsynligt, at de økonomiske fordele ved salget vil tilgå selskabet.

Nettoomsætningen måles til det modtagne vederlag og indregnes eksklusive moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

#### Produktionsomkostninger

Produktionsomkostninger omfatter de omkostninger, der er medgået til at opnå årets omsætning. I kostprisen indgår råvarer, hjælpematerialer, direkte løn og indirekte produktionsomkostninger, såsom vedligeholdelse og afskrivninger mv.

Fremdwærfungsfordringer og -verbindlichkeiten sowie andere monetäre Posten in Fremdwährung, die am Bilanzstichtag nicht abgerechnet sind, sind mit dem Kurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Unterschiede zwischen dem Kurs am Bilanzstichtag und dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst, vgl. aber des Abschnitts über bilanzielle Absicherung.

### Gewinn- og Verlustrechnung

#### Bruttogewinn

Mit Bezugnahme auf §32 des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse sind die Nettoumsatzerlöse im Geschäftsbericht nicht erfasst.

#### Nettoumsatzerlöse

Beim Verkauf von Waren wird der Nettoumsatz dann erfasst, wenn Vorteile und Gefahr bezüglich der verkauften Waren an den Käufer übertragen worden sind, wenn der Nettoumsatz verlässlich zu bewerten ist, und wenn es wahrscheinlich ist, dass der wirtschaftliche Nutzen beim Verkauf an das Unternehmen fließen wird.

Die Nettoumsatzerlöse werden nach der erzielten Vergütung und ausschließlich von Mehrwertsteuern und abzüglich gewährter Preisnachlässe im Rahmen des Verkaufs erfasst.

#### Herstellungskosten

Herstellungskosten umfassen Kosten, die zur Erwirtschaftung der Nettoumsatzerlöse des Jahres verwendet worden sind. Anschaffungskosten umfassen Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe, direkte Löhne und Fertigungsgemeinkosten, wie Instandhaltung and Abschreibungen u.a.m.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

### Distributionsomkostninger

Distributionsomkostninger udgøres af omkostninger til reklamer, messer mv.

### Administrationsomkostninger

Administrationsomkostninger omfatter omkostninger til ledelsen, det administrative personale, kontoromkostninger, afskrivninger mv.

### Andre driftsindtægter/-omkostninger

Andre driftsindtægter og andre driftsomkostninger omfatter regnskabsposter af sekundær karakter i forhold til selskabets hovedaktivitet. Andre driftsindtægter består blandt andet af salg af skrot, herunder aluminium.

### Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

### Skat af årets resultat

Skat af årets resultat, som består af årets aktuelle skat og årets udskudte skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til egenkapitaltransaktioner. Den skat, der indregnes i resultatopgørelsen, klassificeres som henholdsvis skat af ordinær drift og skat af ekstraordinære poster.

Ændring i udskudt skat som følge af ændringer i skattesatser indregnes i resultatopgørelsen.

### Vertriebskosten

Vertriebskosten omfatter sen Werbung, Messen u.a.m.

### Verwaltungskosten

Verwaltungskosten umfassen Kosten für Unternehmensleitung, Verwaltungspersonal, Bürokosten, Abschreibungen u.a.m.

### Sonstige Betriebserträge und sonstige Betriebsaufwendungen

Sonstige Betriebserträge und sonstige Betriebsaufwendungen umfassen Posten von sekundärem Charakter gegenüber den Haupttätigkeiten der Gesellschaft. Sonstige Betriebserträge umfassen Verkauf von Schrott, hierunter Aluminium.

### Finanzposten

Finanzerträge und -aufwendungen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung mit den das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen erfasst.

### Steuern vom Jahresergebnis

Der Steueraufwand des Jahres, der sich aus den laufenden Steuern des Jahres und den latenten Steuern des Jahres zusammensetzt, wird mit dem gewinnabhängigen Teil in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst und mit dem durch Verbuchungen direkt im Eigenkapital ausgelösten Teil direkt mit dem Eigenkapital verrechnet.

Änderung der latenten Steuern als Folge der Änderungen der Steuersätze wird in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Selskabet er sambeskattet med den danske modervirksomhed. Skatteeffekten af sambeskattningen fordeles på såvel overskuds- som underskudsgivende danske virksomheder i forhold til disses skattepligtige indkomster (fuld fordeling med refusion vedrørende skattemæssige underskud).

### Balancen

#### Materielle anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Kostpris omfatter anskaffelsesprisen og omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug.

Afskrivningsgrundlaget, der opgøres som kostpris reduceret med eventuel restværdi, fordeles lineært over aktivernes forventede brugstid, der udgør:

Bygninger	20 år
Produktionsanlæg og maskiner	5 år
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	3-5 år

Afskrivningsperiode og restværdi revurderes årligt.

Die Gesellschaft ist im Wege der Gesamtveranlagung mit die dänische Muttergesellschaft besteuert. Der Steuereffekt der Gesamtveranlagung wird auf sowohl gewinn- als verlustbringendedänischen Unternehmen im Verhältnis zu deren steuerpflichtigen Einkommen verteilt (volle Verteilung mit Zurückerstattung betreffend Steuerverluste).

### Bilanz

#### Sachanlagen

Sachanlagen werden zu Anschaffungs-/Herstellungskosten abzüglich kumulierter planmäßiger und außerplanmäßiger Abschreibungen bewertet.

Anschaffungskosten umfassen Einstandspreis sowie direkt mit der Anschaffung verbundene Kosten bis zum Zeitpunkt, wo der Vermögenswert einsatzbereit ist.

Die Abschreibungsgrundlage, die als Anschaffungs-/Herstellungskosten zuzüglich Neubewertungen und abzüglich eines eventuellen Restwertes berechnet wird, wird linear über die erwartete Nutzungsdauer der Vermögenswerte wie folgt verteilt:

Gebäude	20 Jahre
Anlagen und Maschinen	5 Jahre
Sonstige Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung	3-5 Jahre

Abschreibungszeitraum und Restwert werden jährlich neu bewertet.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

### Nedskrivning af anlægsaktiver

Den regnskabsmæssige værdi af materielle anlægsaktiver gennemgås årligt for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse ud over det, som udtrykkes ved afskrivning.

Hvis dette er tilfældet, foretages nedskrivning til den lavere genindvindingsværdi.

### Varebeholdninger

Varebeholdninger måles til kostpris efter FIFO-metoden eller nettorealiseringsværdi, hvis denne er lavere.

Kostprisen omfatter købspris samt omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen.

### Tilgodehavender

Tilgodehavender indregnes i balancen til amortiseret kostpris, hvilket i al væsentlighed svarer til pålydende værdi. Der nedskrives til imødegåelse af forventede tab.

### Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter opført som aktiver omfatter afholdte forudbetalte omkostninger vedrørende forsikringspræmier og abonnementer.

### Hensatte forpligtelser

Andre hensatte forpligtelser omfatter garantiforpligtelser til udbedring af arbejder inden for garantiperioden på 1-2 år. De hensatte forpligtelser måles og indregnes på baggrund af erfaringerne med garantiarbejder.

### Außerplanmäßige Abschreibung auf Sachanlagen

Der Buchwert von Vermögenswerten als Sachanlagen wird jährlich überprüft, um zu entscheiden, ob es eine Indikation der Wertminderung darüber hinaus gibt, was durch Abschreibung ausgedrückt wird.

Wenn dies der Fall ist, wird zum niedrigeren Wiedergewinnungswert außerplanmäßig abgeschrieben.

### Vorräte

Vorräte werden zu Anschaffungskosten nach der FIFO-Methode oder zum niedrigeren Nettoveräußerungswert bilanziert.

Anschaffungskosten umfassen Kaufpreis sowie direkt mit dem Kauf verbundene Kosten.

### Forderungen

Forderungen werden in der Bilanz zu fortgeführten Anschaffungskosten erfasst, was im Wesentlichen dem Nennwert entspricht. Rückstellungen für Forderungsausfälle werden gebildet.

### Rechnungsabgrenzungsposten

Aktive Rechnungsabgrenzungsposten umfassen geleistete Anzahlungen betreffend Versicherungsprämien und Abonnements.

### Rückstellungen

Sonstige Rückstellungen umfassen Garantieverpflichtungen für Ausbesserung von Arbeiten im Garantiezeitraum von 1-2 Jahren. Die Rückstellungen werden auf Grund der Erfahrungen mit Garantiearbeiten bewertet und erfasst.



# Regnskabspraxis

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

### Udskudte skatteaktiver og -forpligtelser

Der indregnes udskudt skat af alle midlertidige forskelle mellem regnskabs- og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser. Der indregnes dog ikke udskudt skat af midlertidige forskelle vedrørende ikke-skattemæssigt afskrivningsberettiget goodwill samt andre poster, hvis disse - bortset fra ved virksomhedsovertagelser - er opstået på anskaffelsestidspunktet uden at have effekt på det regnskabsmæssige resultat eller den skattepligtige indkomst.

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. I de tilfælde, hvor opgørelse af skatteværdien kan foretages efter alternative beskatningsregler, måles udskudt skat på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser.

### Latente Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Von allen zeitweiligen Unterschieden zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Vermögenswerte und der Verbindlichkeiten werden latente Steuern erfasst. Jedoch werden von zeitweiligen Unterschieden in Bezug auf nicht steuerlich abschreibungsfähigen Firmenwert und sonstige Posten, wo zeitweilige Unterschiede - abgesehen von Akquisitionen - zum Erwerbsstichtag entstanden sind, ohne eine Einwirkung auf das Ergebnis oder das steuerpflichtige Einkommen zu haben, keine latenten Steuern erfasst.

Latente Steuern werden auf Grund der Steuervorschriften und der Steuersätze angesetzt, die unter Zugrundelegung der am Bilanzstichtag gültigen gesetzlichen Regelungen zum Realisierungszeitpunkt zu erwarten sind. In den Fällen wo die Ermittlung des Steuerwerts nach alternativen Besteuerungsvorschriften vorgenommen werden kann, werden die latenten Steuern auf Grund der geplanten Verwendung des Vermögenswerts bzw. der Abwicklung der Verbindlichkeit ermittelt.

Aktive latente Steuern, einschließlich des Steuerwerts steuerlicher Verlustvorträge, werden mit dem Wert angesetzt, zu dem die Vermögenswerte durch Verrechnung entweder mit Steuern von künftigen Erträgen oder mit latenten Steuerverbindlichkeiten voraussichtlich realisiert werden können.

# Regnskabspraksis

## Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

### Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter. Tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle poster.

### Finansielle gældsforpligtelser

Lån, som realkreditlån og lån hos kreditinstitutter, indregnes ved låneoptagelsen til det modtagne provenu med fradrag af afholdte transaktionsomkostninger. I efterfølgende perioder måles lånene til amortiseret kostpris, således at forskellen mellem provenuet og den nominelle værdi indregnes i resultatopgørelsen som en renteomkostning over låneperioden.

Øvrige gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, der i al væsentlighed svarer til nominel værdi.

### Aktuelle Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Aktuelle Steuerverbindlichkeiten und aktuelle Steuerforderungen werden in der Bilanz als berechnete Steuern vom steuerpflichtigen Einkommen des Jahres erfasst, um Steuern von den steuerpflichtigen Einkommen in früheren Jahren und bezahlte Akontosteuern berichtigt. Zuschlag und Vergütung im Rahmen des Akontosteuerzahlungsverfahrens werden in Finanzposten in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

### Finanzielle Verbindlichkeiten

Darlehen, wie Hypothekenschulden und Darlehen bei Kreditinstituten, werden bei der Aufnahme des Darlehens mit dem erhaltenen Erlös abzüglich bezahlter Transaktionskosten erfasst. In den Folgeperioden werden die Darlehen zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, so dass der Unterschied zwischen dem Erlös und dem Nennwert über den Darlehenszeitraum als Zinsaufwendungen in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst wird.

Son stige Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die im Wesentlichen dem Nennwert entsprechen.